

快樂崇拜
Joyful, Joyful, We Adore Thee

1

快樂，快樂，我們崇拜

Joyful, joyful, we adore thee,

榮耀慈愛大主宰

God of glory, Lord of love;

心靈開放在主面前

hearts unfold like flowers before thee,

如同花朵向日開

opening to the sun above.

愁霧疑雲，罪惡憂驚

Melt the clouds of sin and sadness;

懇求救主盡除清

drive the dark of doubt away.

萬福之源，永樂之主

Giver of immortal gladness,

求陽光明滿我靈

fill us with the light of day!

快樂崇拜
Joyful, Joyful, We Adore Thee

2

環繞主座萬物同歡

All thy works with joy surround thee,

天地反映主榮光

earth and heaven reflect thy rays,

天使，星宿繞主歌唱

stars and angels sing around thee,

不住崇拜永頌揚

center of unbroken praise.

四野森林，低谷高山

Field and forest, vale and mountain,

青翠草原及海洋

flowery meadow, flashing sea,

清歌小鳥，輕注流泉

chanting bird and flowing fountain,

喚醒我們同歡唱

call us to rejoice in thee.

快樂崇拜
Joyful, Joyful, We Adore Thee

3

主願給與，主喜赦罪

Thou art giving and forgiving,

永受祝頌永施恩

ever blessing, ever blest,

主是生活喜樂源頭

well-spring of the joy of living,

賜人安息侮般深

ocean depth of happy rest!

神是父親，基督是兄

Thou our Father, Christ our brother,

愛中生活皆主民

all who live in love are thine;

求教我們相愛相親

teach us how to love each other,

同享神聖大歡欣

lift us to the joy divine.

快樂崇拜
Joyful, Joyful, We Adore Thee

4

晨星引起偉大歌聲

Mortals, join the mighty chorus

普世萬民都響應

which the morning stars began;

天父慈愛統治我們

love divine is reigning o'er us,

弟兄友愛繫人群

binding all within its span.

一同前進，歌唱不停

Ever singing, march we onward,

忠勇爭戰勝利軍

victors in the midst of strife;

歡欣樂曲，導向光明

joyful music leads us sunward,

同唱凱歌慶永生

in the triumph song of life.